

E511 - Unexpected Relanding! Luffy, to Marineford!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:40] ---

ame agari no sora wo aogu tabi

[00:40] ---

Every time I look up to
the sky after the rain

[00:45] ---

nakimushi datta koro no boku wo omou

[00:45] ---

I think back to when I was a crybaby

[00:51] ---

dareka no senaka wo gamushara ni oikaketa

[00:51] ---

I was chasing somebody's back blindly

[00:59] ---

"tsuyoku naritai" tte

[00:59] ---

Thinking "I want to be stronger"

[01:01] ---

ima wa kaze ni kieta "arigatou"

[01:01] ---

The word "thank you" has
faded into the wind now

[01:07] ---

boku wa tsuyoku nareteiru no kana?

[01:07] ---

Am I getting stronger?

[01:12] ---

kotae wa mada desou ni nai kara sa

[01:12] ---

I don't know the answer yet

[01:18] ---

yappari mada aruiteiku yo

[01:18] ---

That's why I'll keep walking ahead

[01:23] ---

saa yukou

[01:23] ---

So let's go

[01:25] ---

tachidomaru koto naku

[01:25] ---

Without stopping

[01:29] ---

nagareru toki ni makenai youni

[01:29] ---

Without giving up to the flow of time

[01:34] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[01:34] ---

I'll keep getting back up

[01:40] ---

taisetsu na mono ushinaitakunai kara

[01:40] ---

Because I don't want to
lose something precious

[01:45] ---

boku no naka ni nagareru koe wa

[01:45] ---

The voice inside of me

[01:50] ---

zutto zutto boku wo sasaeteru

[01:50] ---

keeps sustaining me

[01:56] ---

itazura na ame ga jama suru kedo

[01:56] ---

Wicked rain will get in my way

[02:01] ---

nigedasanai kara

[02:01] ---

But I won't walk away

[02:09] ---

saa yukou

[02:09] ---

So let's go

[02:11] ---

Tachidomaru koto naku

[02:11] ---

Without stopping

[02:15] ---

nagareru toki ni makenai youni

[02:15] ---

Without giving up to the flow of time

[02:20] ---

nando mo tachimukai tsuzukeyou

[02:20] ---

I'll keep getting back up

[02:26] ---

taisetsu na mono ushinitakunai kara

[02:26] ---

Because I don't want to
lose something precious

[02:31] ---

shinjita sono saki e to...

[02:31] ---

To the future I believe in...

[02:47] ---

The time is the Great Pirate Era.

[02:50] ---

Countless pirates fight
desperately for the One Piece,

[02:56] ---

the great treasure left behind by
Gold Roger, King of the Pirates.

[02:59] ---

Monkey D. Luffy, a boy whose body turned
to rubber after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:04] ---

also takes to the sea to become
the next King of the Pirates.

[03:07] ---

As Luffy and his friends
overcome numerous adventures,

[03:11] ---

the World Government is less and
less able to ignore their existence.

[03:17] ---

This is exciting!

[03:19] ---

What kind of adventure
is waiting for us next?!

[03:23] ---

The crew, on its way to the New World,

[03:26] ---

will speed along the Grand Line again today!

[03:33] ---

Luffy lost his brother Ace in the
War of the Best against the Navy.

[03:39] ---

After getting back on his
feet with Jimbei's help,

[03:42] ---

Luffy met Dark King Rayleigh.

[03:45] ---

What are you gonna do, Luffy-kun?

[03:47] ---

I'm gonna go back.

[03:50] ---

To Marineford!

[03:52] ---

And the rest of the Straw
Hats learned the news.

[03:57] ---

Why?! What's going on?! What
made Luffy do this...?!

[04:02] ---

Luffy! I'm glad he's okay!

[04:07] ---

It's in today's newspaper?

[04:09] ---

Luffy!

[04:14] ---

"Unexpected Relanding! Luffy, to Marineford!"

[04:21] ---

At Marineford - Navy Headquarters
in the Grand Line...

SIGN CONFERENCE ROOM

[04:27] ---

It's incomprehensible!

[04:29] ---

Events in the War of the Best

[04:31] ---

revealed he's the stepbrother
of the late Portgas D. Ace

[04:34] ---

and the son of the Revolutionary Dragon

[04:37] ---

and also, the grandson of
Navy Vice Admiral Garp!

[04:42] ---

The pirate - Monkey D. Luffy!

[04:46] ---

He went missing after the war,

but he was alive as expected

[04:51] ---

and resurfaced here,
at the Navy HQ, again!

SIGN A FEW DAYS AGO...

[04:58] ---

A few days ago...

[05:12] ---

How terrible!

[05:14] ---

It was an all-out war

[05:16] ---

between the Navy's elite and
the world's greatest pirate.

[05:19] ---

It's lucky that the island didn't sink.

[05:22] ---

Where did you come from?

[05:24] ---

I'm from Alabasta, to do a story
on Crocodile and Straw Hat.

[05:28] ---

Straw Hat could be dead already though.

[05:32] ---

I'm sure that the Navy wants to look
for the pirates involved in the war

[05:38] ---

but they don't have time for that now.

[05:40] ---

Yeah.

[05:41] ---

The One Piece is real!!

[05:48] ---

Pirates inspired by Whitebeard's dying words

[05:52] ---

are committing crimes all over the world.

[05:56] ---

All the Navy soldiers who can fight
are dealing with them everywhere.

[06:02] ---

I feel sorry for them.

[06:06] ---

Speak of the devil, here come the soldiers.

[06:16] ---

What's wrong with that ship?
It's not coming into the bay!

[06:21] ---

They're acting strange.

[06:31] ---

Firing a blank?!

[06:31] ---

What's going on?!

[06:34] ---

--Have they contacted us?!

--No, sir!

[06:37] ---

No way! Why did he come back...?!

[06:41] ---

What's the matter?!

[06:42] ---

It's Straw Hat Luffy!

[06:45] ---

What?!

[06:46] ---

--Did he steal a Navy ship?!

--Why now?

[06:50] ---

He never learns... Sink the ship!

[06:55] ---

Fish-Man Jiu-Jitsu!

[06:57] ---

Ocean Current Shoulder Throw!

[07:09] ---

Is that the traitor - "First

Son of the Sea" Jimbei?!

[07:12] ---

There is someone else!

[07:23] ---

Don't tell me that that's the legendary...

[07:27] ---

...first mate of the Roger

Pirates - Dark King Rayleigh!

[07:43] ---

Why don't they come ashore?

[07:46] ---

They went around the island once...

[07:48] ---

It's like a funeral at sea!

[08:01] ---

Funeral? Because our main

forces aren't here now?!

[08:06] ---

Damn pirates! Barrage
them from all directions!

[08:31] ---

Go ahead and let loose on them!

[08:34] ---

Yeah!

[08:36] ---

Catch Straw Hat!

[08:38] ---

I'll fight you guys!

[08:42] ---

I want you guys to play with me as well!

[08:45] ---

Gum-Gum...

[08:47] ---

...Whip!

[08:54] ---

What is he up to?! He's heading west!

[08:58] ---

Does he want to bring the HQ down?!

[09:08] ---

What is he gonna do with the Ox Bell?

[10:26] ---

Flowers?

[10:37] ---

This is gonna be a great picture!

[11:01] ---

Chase him! Don't let him get away!

[11:03] ---

Now he's leaving...

[11:05] ---

What was that all about?

[11:07] ---

Dark King Rayleigh and
the Warlord - Jimbei...

[11:11] ---

Are they taking his side?!

[11:13] ---

Rayleigh was a crew member
of the King of the Pirates.

[11:16] ---

Does that mean Straw Hat
is Roger's successor?!

[11:18] ---

N-No way! He's Dragon's
son! That can't be true...

[11:23] ---

In any case, this is...

[11:25] ---

...big news!

[11:46] ---

This article has spread all
over the world already!

[11:50] ---

It even covers the fact that
we let Straw Hat get away!

[11:54] ---

How humiliating!

[11:56] ---

If you look at it simply, what
Straw Hat did was pay a tribute...

[12:00] ---

...to his brother and Whitebeard and
all other people who died in the war.

[12:05] ---

No doubt about the moment of silence
and going around the island

[12:08] ---

but the bell should only have
been rung twice not 16 times!

[12:14] ---

So the 16 bells could be a challenge to us!

[12:20] ---

Honestly! How controversial he is.

[12:23] ---

Straw Hat Luffy...

[12:25] ---

But it's not so surprising
considering he's Garp's grandson.

[12:29] ---

I wonder how he knows Rayleigh.

[12:32] ---

I don't think Rayleigh wants
to come back to center stage.

[12:36] ---

Jimbei finally turned against us.

[12:39] ---

He being a Warlord was a
symbol of intertribal peace.

[12:44] ---

What a shame!

[12:46] ---

The Three Great Powers are off-balance now.

[12:50] ---

How should we fill the 3 vacancies
among The Seven Warlords?

[12:54] ---

We need to see what will
unfold in the New World.

[12:57] ---

There'll be some changes in power
relationships among pirates.

[13:01] ---

We have to pick the most powerful ones.

[13:05] ---

Blackbeard made his move
already in the New World

[13:08] ---

and took out one of the rookies
with a bounty of over 100 million.

[13:14] ---

He knows all there is to know
about Whitebeard's territory.

[13:20] ---

He has a lead over the pirates who want
to become one of The Four Emperors.

[13:26] ---

No one has ever eaten 2 Devil
Fruits in history except for him.

[13:32] ---

The people who might be able to
stop him are The Four Emperors...

[13:38] ---

...or Marco the Phoenix and the
remnants of the Whitebeards.

[13:44] ---

It's always the "D."s who make
trouble including "Portgas."

[13:49] ---

Those names are exposed to the public
a little bit too much these days.

[14:12] ---

I tried to talk him out of it
but Garp virtually resigned.

SIGN RED LINE THE HOLYLAND OF MARIE JOIS

[14:18] ---

But he has to keep his
title and stay in the Navy.

[14:23] ---

Educating young Navy soldiers.

[14:27] ---

If you want to resign from your
position as fleet admiral,

[14:30] ---

could you at least do that?

[14:32] ---

Sengoku.

[14:34] ---

Yes, sir.

[14:36] ---

I accept that offer. It's not a bad way to spend my retired life.

[14:44] ---

The two of you who have led the Navy at the front since Roger's era

[14:49] ---

are stepping down.

[14:51] ---

That's going to make quite a splash.

[14:54] ---

Including the escaped prisoners from level 6 at Impel Down,

[14:59] ---

there are a lot of infamous pirates still on the loose.

[15:04] ---

And Newgate was at the top of the list.

[15:10] ---

The Pirate Era is changing now

[15:13] ---

and old soldiers shouldn't cling to power in the Navy.

[15:17] ---

Justice is based on values. And those change every generation.

[15:23] ---

That's not what I want to hear.

[15:25] ---

By the way, Kong-san,

[15:28] ---

I want to recommend Aokiji for next fleet admiral.

SIGN NAVY HEADQUARTERS--MEDICAL CARE FACILITY

[15:40] ---

They call the power Haki.

[15:43] ---

It's safe to say that's what you got.

[15:47] ---

I guess it was awakened by the trauma of the war.

[15:51] ---

Normally, you can only obtain
it through long-term training.

[15:56] ---

Haki...? That's what it is?

[15:59] ---

The vice admirals are all using it.

[16:03] ---

Really?!

[16:17] ---

I feel other people's presence too
strongly...

[16:20] ---

It's uncomfortable...

[16:22] ---

You two are apprentices to Garp, aren't you?

[16:25] ---

Ask him about it.

[16:26] ---

Hey, doctor! Do you think
I will get the power, too?

[16:30] ---

How do I know?

[16:34] ---

Dammit! It's like you're ahead of me now!

[16:39] ---

I don't know what's going on...

[16:42] ---

But what is this feeling?

[16:43] ---

It's like I'm a different person from before!

[16:47] ---

Maybe... If I try hard, I can get stronger!

[16:54] ---

Much stronger than I am
now... As strong as him!

[17:02] ---

I'm sorry! I couldn't hold the fort!

[17:10] ---

Don't mind it!

[17:17] ---

He was alive, huh? Amazingly!

[17:22] ---

Did you hear about it? Straw
Hat caused trouble again.

[17:26] ---

Yes.

[17:27] ---

The War of the Best ended not so long ago and the 16 bells now?

[17:32] ---

Is this some kind of message?

[17:36] ---

I don't know.

[17:38] ---

That aside, what about my transfer?

[17:41] ---

Well, I'll talk to Sengoku-san about it but are you serious?

[17:47] ---

No one would say such a thing as a joke.

[17:50] ---

I know. G5 is not a place that you go voluntarily.

[17:57] ---

That place has a bunch of problems.

[18:01] ---

Navy - Grand Line 5th branch.

[18:05] ---

That means you wanna go to the New World.

[18:08] ---

It's better to be closer to your target.

[18:15] ---

The news about Straw Hat Luffy is spreading all over the world.

SIGN NEW WORLD

[18:20] ---

Even in the New World...

[18:23] ---

"Straw Hat Luffy was alive!"

SIGN EUSTASS "CAPTAIN" KID

[18:28] ---

"Rang the 16 bells for a new era in Marineford."

[18:32] ---

What's the Ox Bell?

[18:36] ---

The Ox Bell is...

[18:39] ---

...the holy bell from the Ox Lloyd's,

SIGN KID PIRATES--KILLER

[18:41] ---

a Navy ship that was quite influential a long time ago.

[18:45] ---

At the year's end, they ring it 8
times to appreciate the passing year

[18:50] ---

and 8 times at the beginning of the
year as a prayer for the new year.

[18:54] ---

So they ring it 16 times in total
- that's the Navy's custom.

[18:58] ---

That's the meaning of the 16 bells.

[19:02] ---

But it's not the season yet.

[19:04] ---

So maybe he did it to announce the
end and the beginning of the era.

[19:09] ---

He wants to say,

[19:12] ---

"Whitebeard's era is over.
I'll shape the new era"?

[19:16] ---

If it's not for those purposes, he
wouldn't go back to the place...

[19:20] ---

...where he has to relive the
pain of losing his brother.

[19:25] ---

What an annoying bastard!

[19:28] ---

In fact, after the war,

[19:30] ---

he took the lead among the rookies
with a bounty of over 100 million.

[19:35] ---

But I won't let him do whatever he wants.

[19:43] ---

The New World...

[19:45] ---

I thought I could have a lot of fun
here but what's with these cowards?

[19:50] ---

Come on! I didn't cause any harm to you!

[19:55] ---

We were about to get out of this sea!
Let us go back to paradise alive!

[20:00] ---

Paradise? You mean, a loving home?

[20:04] ---

You just got here so you have no
idea how horrible this sea is!

[20:17] ---

Straw Hat?

[20:19] ---

Yes, he caused trouble again.

SIGN CAPONE "GANG" BEGE

[20:22] ---

No need to be panic.

[20:24] ---

The one who has the final checkmate...

[20:26] ---

...will become the winner.

[20:28] ---

What happened?!

[20:30] ---

Father! The ship is not touching
the water - it's in the air!

[20:35] ---

What?!

[20:37] ---

What did you say? What do you
mean? Control the ship, dammit!

[20:41] ---

Father! Something's coming
down from the sky...

[20:47] ---

No, we are going up!

SIGN NEW WORLD FOODVALTEN ISLAND

[20:56] ---

I'm so sorry.

SIGN BASIL HAWKINS

[21:01] ---

Could you say it again? I couldn't catch it.

[21:05] ---

I'm Brownbeard!

[21:07] ---

A pirate with a bounty of over 80 million!

[21:10] ---

Brownbeard-sama!

[21:12] ---

Make sure you remember my
name! This is my territory!

[21:17] ---

What you did to my men is horrible!

[21:20] ---

I'll make you pay for it in blood!

[21:22] ---

I see. I thought I misheard it
because it's such a stupid name.

[21:28] ---

I'll tell you two things.
First, I don't like jokes.

[21:32] ---

Jokes?

[21:33] ---

And here is another thing,

[21:37] ---

I can see the shadow of death on your face.

[21:49] ---

Are you sure that the Log Pose
is pointing at that island?!

[21:54] ---

Lightning is striking the island like rain!

SIGN UROUGE

[21:58] ---

We can't go there!

[22:05] ---

How can we get to the shore?!

[22:10] ---

Bold men who set foot in
the New World even once...

[22:15] ---

High Priest, somebody is approaching!

[22:17] ---

Who is it?

[22:20] ---

...all call the first half of
the Grand Line the same thing -

[22:25] ---

Say, young man...

[22:27] ---

Who is this grandma?

[22:30] ---

"That sea was like a paradise."

[22:36] ---

Do you want an umbrella?

[22:39] ---

If we stay here, we'll be dead soon!

[22:43] ---

We just wanna go back to paradise! Please!

[22:48] ---

You're such a wet blanket.

[22:52] ---

If you're not prepared to die...

[22:57] ---

...then stay out of...

[23:00] ---

...this sea!

[23:07] ---

I'll take you down soon!

You better be ready for it!

[23:13] ---

Straw Hat!

[23:25] ---

Reports on the new incident
involving Luffy at Marineford

[23:28] ---

spread throughout the world
in the blink of an eye.

[23:31] ---

The people are bewildered
by his mysterious actions,

[23:33] ---

as are his friends.

[23:35] ---

But Luffy has a reason for his behavior.

[23:37] ---

What exactly is Luffy thinking?!

[23:40] ---

On the next episode of One Piece!

[23:42] ---

"With Hopes It Will Reach My
Friends! Big News Spreading Fast!"

[23:44] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 23:46:11 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:46:11 UTC by whimsee